

télécommunications dûment désignés et qui sera réunie à cet effet par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique dans les trois mois suivant le dépôt du rapport. Les Parties au présent Accord s'efforceront d'obtenir que le régime définitif soit créé à la date la plus proche possible afin qu'il puisse entrer en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 1970.

Article X.

Dans l'examen des contrats et dans l'exercice de leurs autres responsabilités, le Comité et la Société en tant que gérant tiennent compte de la nécessité de concevoir, mettre au point et acquérir le matériel et obtenir les services les plus appropriés et au meilleur prix pour le fonctionnement et l'exploitation les plus efficaces du secteur spatial. Lorsque les réponses aux demandes de propositions ou aux appels d'offre sont jugées comparables quant à la qualité, au prix c.i.f. et aux délais, le Comité et la Société en tant que gérant veillent également à ce que les contrats soient répartis autant que possible de telle façon que le matériel soit conçu, mis au point et acquis dans les pays qui sont Parties au présent Accord en proportion approximative des quotes-parts respectives des signataires correspondants de l'Accord Spécial; à condition que dans la conception, la mise au point et la fourniture de ce matériel, les intérêts communs des Parties au présent Accord et des signataires de l'Accord Spécial ne soient pas desservis. Dans la mesure

may also participate, to be convened by the Government of the United States of America for that purpose within three months following submission of the report. The Parties to this Agreement shall seek to ensure that the definitive arrangements will be established at the earliest practicable date, with a view to their entry into force by 1st January 1970.

Article X.

In considering contracts and in exercising their other responsibilities, the Committee and the Corporation as manager shall be guided by the need to design, develop and procure the best equipment and services at the best price for the most efficient conduct and operation of the space segment. When proposals or tenders are determined to be comparable in terms of quality, c.i.f. price and timely performance, the Committee and the Corporation as manager shall also seek to ensure that contracts are so distributed that equipment is designed, developed and procured in the States whose Governments are Parties to this Agreement in approximate proportion to the respective quotas of their corresponding signatories to the Special Agreement; provided that such design, development and procurement are not contrary to the joint interests of the Parties to this Agreement and the signatories to the Special Agreement. The Committee and the Corporation as manager shall also seek to ensure that the foregoing principles are applied with respect to

kan deltage, og som af Amerikas Forenede Staters regering skal indkaldes med dette formål inden tre måneder efter beretningens afgivelse. Deltagerne i nærværende overenskomst skal søge at sikre, at den endelige ordning fastsættes på det tidligst mulige tidspunkt, med henblik på dens ikrafttræden senest den 1. januar 1970.

Artikel X.

Når komiteen og korporationen i dens egenskab af forretningsfører overvejer kontrakter og udfører deres øvrige pligter, skal de lade sig lede af behovet for planlægning, udvikling og tilvejebringelse af det bedste udstyr og de bedste tjenester til den gunstigste pris for at opnå den mest effektive funktion og drift af satellit-afsnittet. Når det er fastslået, at forslag eller tilbud er sammenlignelige med hensyn til kvalitet, c.i.f.-pris og leveringstider, skal komiteen og korporationen i dens egenskab af forretningsfører også søge at sikre, at kontrakterne fordeles på en sådan måde, at udstyret planlægges, udvikles og tilvejebringes i de lande, hvis regeringer er deltagere i nærværende overenskomst, i omtrentligt forhold til de respektive kvotaer for signatarerne til specialoverenskomsten, forudsat at sådan planlægning, udvikling og tilvejebringelse ikke strider mod de fælles interesser hos deltagerne i nærværende overenskomst og signatarerne til specialoverenskomsten. Komiteen og korporationen i dens egenskab af forretningsfører skal ligeledes søge at